

## **An dhutsadh úw xin abna' na Pablo abal na Tito**

### *Na Pablo in dhutsuntsal na Tito*

<sup>1</sup> Naná', xu bij Pablo, tin t'ojnálil na Dios ani tin abatwálejil na Jesukristo, abal ku tolmiy ka belmáchtsik xi takudh k'al na Dios ani kin exla'tsik an tsubaxtaláb xi ne'ech ka tolmiyattsik k'ál abal ka k'wajáchtsik xan tin lé' na Dios.

<sup>2</sup> Tam kin bela'ichtsik ani kin exla'ichtsik jeché' an tsubaxtaláb, ne'ech ka t'ajantsik k'ál abal kin kó'oy an aytsixtaláb k'al tin kwenta an xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal. Na Dios xi yab jayk'i u k'ambix, in ulúmal abal ne'ech ti ku pidha' jeché' an ti xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal asta tam ti yabél tujenek jeché' an k'ay'lá;

<sup>3</sup> ani tam tin bajúch an k'ij, in pidhna' ka cho'óbná nin káwintal k'al tin kwenta an t'ílsixtaláb xi na Dios ni Lo'óxil tin punk'untsi k'al Jajá' tin abaxtal.

<sup>4</sup> Tito, tu dhutsuntsal jeché' an ti úw, xi naná' tu chu'tal jelti jun u chakámil abal chablam tu éb ja'ich i belál. U lé' ka bach'wal an alwa'taláb, an yajnantsixtaláb ani an k'ijidhtaláb xi tál ba ni Táta' Dios ani ba ni Ajátik Jesukristo ni Lo'óxil.

### *Nin t'ojlábil na Tito ban chabál xi Kreta*

<sup>5</sup> Tam tu jila' ban chabál xi Kreta, tu jila' abal ka lejkiy xowa' bél u k'ibel ka lejkiyat ani abal ka bijiy i tak'ix belomtsik xi ne'ech ti belkol belomtsik bin bitsówiltsik, anchan' jelt xan tu punk'untsámal.

6 Jun i tak'ix belomtsik yab yejat kin kó'oy ni jun xata' xant'ok'ál ti ka k'wiyan, yejat ka k'wajay tomkidh ani in tsubtalk'i k'al júnk'i i mímláb, yejat kin kó'oy in chakámiltsik u belom ani ke nin chakámiltsik yab ka exlorná k'al tin kwenta xowa' k'ibenek in t'ajálsik ani abal u tomnaxtsik.

7 Pos xi k'wajattsik ti ok'lek belomtsik, xi k'wajattsik in belkómstsal xowa' in dhabal na Dios, yab yejat kin kó'oy ni jun xata' xant'ok'ál ti ka k'wiyan, yab yejat kin t'ek'a'tsik tinbá', nibal u chakulom. Yab jun i uch'ál inik, yab jun i kunux inik, nibal xin le'nál i tumín xi yab átadh alwa'.

8 Jun i ok'lek belomtsik yejat kin bach'wal alwa' an toneltsik xu ulel tin k'imá', kin kulbetnál kin t'aja' xowa' alwa', kin júna' jun i xe'chintaláb cha'atk'i, kin t'ajál xowa'k'i xi lujat, ka k'wajay junini'k'i abal a Dios ani yab u átnal k'al xowa' yab alwa'.

9 Yejat kin ko'kóm tin itsích nin káwintal na Dios in lujtalk'i jelt xan ti ok'tsxnadh, abal kin ejto jeye kin tawna' an kidháblábsik k'al an alwa' ok'tsixtaláb ani anchan', kin t'aja' jeye abal kin bela' an tsubaxtaláb xu tomnaxtsik.

10 Bél t'ajat wa'ach xu tomnaxtsik, xin t'ilálsik xowa' yab xata' in jalbíl ani yab tsubax ani más, xin ulaltsik ke yejat ka t'ajtsin an ti exól bin t'u'úl an iniktsik.

11 Xi jachan'tsik, yejat ki chamk'a'tsik an ti t'ilom, pos in ojtsal tin chalab an atiklábtsik xontik'i ka ok'tsixin abal in ok'tsxnáltsik xowa' yab yejat kin ok'tsixa'. In t'ajálsik anchan' abal kin áta' i tumín maske yab átadh alwa'.

12 Jún ti éb xi jajá'tsik in t'iltsíxil, in ulu enché':

“An atiklábtsik xi Kreta ech'ek'i u k'ambixtsik, in junwal jelti an padhumtsik, k'ut'ma' ani óbe.”

<sup>13</sup> Jeché' xowa' ulwat k'al jajá'tsik tin kwenta, tsubax t'ajat. Jaxtám ti yejat t'ajat ka k'wiya'tsik chapik abal ka belmáchtsik in lujtalk'i

<sup>14</sup> ani yabich kin t'aja'tsik ti k'ij in ani' t'ilábiltsik in wejé'lábil an judíotsik, nibal xant'éy in tak'ixnál ka t'ajan xin kuxuknáltsik an tsubaxtaláb.

<sup>15</sup> Xita'tsik in ko'ol in chalab t'okat, ejtal xowa' k'wajat ba jajá'tsik, t'okat; por abal xi yabtsik u belom nibal nin chalab yab t'okat, yab wa'ach xata' t'okat ba jajá'tsik; pos asta nin chalab ani nin chalpaxtal ch'o'odhich k'al xi yab alwa'.

<sup>16</sup> In ulaltsik abal in exlál a Dios, por k'al xowa' in t'ajátsik u xalk'anal ke yab ani'; pos at'axtsik t'ajat ani u tomnax. Yabtsik in ejtawal kin t'aja' ni jun xata' alwa'.

## 2

### *An ok'tsixtaláb xi alwa'*

<sup>1</sup> Por tatá' Tito, ko'ol ki ok'tsixin jelt xan tin ulalk'i an alwa' ok'tsixtaláb.

<sup>2</sup> Ke an yejcheltsik kin júna' jun i xe'chintaláb cha'atk'i, k'ak'nantátsik, kin cho'óbna' xowa' in t'ajál, ka belmáchtsik in tsubtalk'i, ka k'anidhaxintsik ani kin kuxyaltsik xowa'kichk'i.

<sup>3</sup> Aníl jeye, an áslábtsik ka k'wajay xan ti yejat ka k'wajay xin belálích na Dios, yab kin janwaltsik i káw, yab ka uch'álmétsik. Yejat kin ok'tsixna'tsik ka t'ajan xowa' alwa',

<sup>4</sup> kin ok'tsi an tsidhan mímlábtsik kin k'anidha' nin tomkíl ani nin chakámiltsik.

<sup>5</sup> Kin ok'tsi jeye abal kin cho'óbna'tsik xowa' in t'ajál, ke yab ka junkun k'al i k'e'et iniktsik, kin beletna'tsik alwa' nin k'imá', ka k'ak'naxintsik, kin exbantsi xowa' in ulal nin tomkíl abal anchan', yab ka odhbijyat nin káwintal na Dios k'al ni jun xita'.

<sup>6</sup> Ka tak'iy an kwitóltsik abal kin chalpaytsik alwa' xan ti ka k'wajay,

<sup>7</sup> ka t'aja' tatá' t'ajat xowa'kich xi alwa' abal kin chu'utsik ani kin t'aja'tsik jeye. Tam ka ok'tsitsik, ka t'aja' k'al yantam i tsubaxtaláb,

<sup>8</sup> ki káwin alwa' abal yab ka wa'chin ni jun xata' xant'ok'ál ti ki kawyat. Anchan' ne'ech tám ka tidhebé xita' xin le'nál ti ki tomna' ani yab ne'ech kin ela' ni jun xata' yab alwa' abal ti ki t'ila' k'al jeché' tin kwenta.

<sup>9</sup> Ka tak'iy an jolibtsik abal kin exbantsitsik ejtal xowa' u usnal k'al nin ajátiktsik; kin t'aja' ejtal xowa' u usnal ani yab ti tok'ok'óltsik.

<sup>10</sup> Yab kin kwé'ey nin ajátik, ka k'wajaytsik alwa' ani lujat k'al ejtalk'i xowa', abal anchan', ka chu'tattsik k'al xi más ani ka exlá jeye ke an ok'tsixtaláb k'al tin kwenta na Dios ni Lo'óxil, labidh t'ajat.

<sup>11</sup> Pos na Dios tu xalk'antsámich an tin alwa'tal, abal k'al ja'ich, kin ejto ka lo'ey ejtalk'i an atiklábtsik.

<sup>12</sup> Jachan' nin alwa'tal na Dios tu ok'tsal abal ki jila'ich ki t'aja' xowa' yab alwa', ki jila'ich an chalabtsik xi yab alwa' ani ki júna'ich ba jeché' an k'ay'lá jun i alwa' xe'chintaláb, in lujtalk'i ani tokot xan tin lé' na Dios.

13 Tu ok'tsal jeye abal ku k'wajay i aytsím kin bajaw jachan' an k'ij xi k'ijidh xowk'i ne'ech ka tsích juní k'al ejtal nin labidh t'okát ni pulek Diosil ani Lo'óxil Jesukristo,

14 xin pidhna' tinbá' ka chemdhá k'al wawá'k'i ti kwenta abal ti ku lo'o k'al ejtal xowa' yab alwa' ani ti ku dhabalna'ich, abal ku k'wajách i lé' t'ajat ki t'ajál ech'ek'i xowa' alwa'.

15 Jeché' ja'ich ka t'ila', ja'ich ka ulu ka t'ajan ani ki tawnaxin k'al yantam i awiltaláb. Yab ka walka' ki pojká k'al ni jun xita'.

### 3

#### *Xowa' yejat kin t'aja' an belomtsik*

1 Ka wits'k'ontsaltsik abal yejat kin exbantsi xowa' in ulal an pakdha' awiltaláb ani xi k'e'et jeye an awiltalábsik, yab kin ch'ikat t'aja'tsik ani ka k'wajaytsik ech'ek'i in le'nál kin t'aja' xowa' alwa'.

2 Ke yabtsik kin jantsal ti káw ni jun xita', yab ka péjexintsik, ka k'ak'naxintsik, kin kó'oytsik i cha'attaláb k'al ejtalk'i an atiklábtsik.

3 Pos wawá', aníl weyewi'ik yab u chalpadh ani yabwi'ik i t'ajál ti k'ij na Dios; k'ibchoné'kwi'ik tu xe'ech ani u kó'yábwi'ik tak'nél k'al ejtal xowa' in kulbetnál ni t'u'úl ani k'al xowa'kich i le'lomtaláb. I at'ax t'ajtsalwi'ik xita'kich'k'i ani i at'ál xita'kich k'al tin kwentak'i xowa' i chu'tal in ko'ol; u pojkantálwi'ik t'ajat ani u pójkáx jeye jún ani jún.

4 Por tam ti na Dios ni Lo'óxil in xalk'a' nin alwa'tal ani nin k'anidhaxtal abal an atiklábtsik,

5 tu lo'o, yab abal i t'ajámal jun xata' lujat; in t'aja' anchan', abal tu kó'ontsi ti yajnantsixtaláb. Na Dios tu lo'o tam tu pakwlantsi an ti walastalábil

jelti max tu t'ajtsi jun i t'okedhaxtaláb ani tu pidha' jun i ít xe'chintaláb k'al nin T'okat Ejattal.

<sup>6</sup> K'al tin kwentak'i ni Lo'óxil Jesukristo, na Dios tu pidhám yán t'ajat an ti T'okat Ejattaláb,

<sup>7</sup> abal k'al nin alwa'talk'i ti ku bach'u ani anchan' ki bach'u an xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal xu k'wajat i aytsím.

<sup>8</sup> Jeché' tsubax t'ajat ani ja'ich u lé' t'ajat ka ólna', abal xin belálichtsik na Dios, kin óntsi kin t'aja'tsik xowa' alwa'. Ejtal jeché' alwa' ani alwa' t'ajat abal ejtalk'i an atiklábtsik.

<sup>9</sup> Por yab ka t'aja' ti k'ij i káwlíxtaláb xi yab xata' in jalbíl, nibal an káwlíxtaláb k'al tin kwenta an weje' pakélsik, nibal an káwlíxtaláb ani an péjéxtaláb xi k'al tin kwenta nin tak'ixtal na Dios xin jilám dhutsadh na Moisés. Pos ejtal jeché' yab xata' in jalbíl ani yab xata' tu éynal.

<sup>10</sup> Max jun xita' in t'ajál i k'é'áxtaláb ban belomtsik, ka tawna' júníl o chábíl ani max yab ti ki t'aja' ti k'ij, yabich ka walka' ka junkun k'al an belomtsik.

<sup>11</sup> Pos k'al jachan', a exla'ich abal in k'ibdhámlich an alwa' bél ani u walablomich abal in t'ajál xowa' in cho'ób ke yab alwa'.

### *An tak'ixtaláb abal na Tito*

<sup>12</sup> Tam tu abtsi an ta Artemas o na Tíkiko, ka t'aja' abal ki tsích jik'at ti kin álna' ban bitsow xi Nikópolis, pos u ulúmalich abal taja' ne'ech ku wat'na' nin chamáy.

<sup>13</sup> Ka tolmíy k'al ejtal xowa' ka ejto na Senas, an ok'tsix xin wilál an tak'ixtaláb ani na Apolos jeye, abal tam kin óntsitsik an bél, yab xata' kin yéntsitsik.

<sup>14</sup> Ani ke an kidháblábsik kin wit'a' jeye kin t'aja'tsik an alwa'taláb ani ka tolmixintsik max wa'ach i yejetaláb abal ka éyan jeye nin xe'chintalábilsik.

*An chapnédhomtaláb ani an lábt'ajaxtaláb xi tin ok'ontal*

<sup>15</sup> Ejtal xi k'wajattsik k'al naná' ti abtsal ti chapnédhomtaláb. Ka chapnédha'tsik ejtal ni ja'úbsik xi tu k'anidhál abal u belomichtsik jeye. Ke nin alwa'tal na Dios ka bach'wal ejtal tatá'tsik. Anchan' ka t'ájan.

**Nin tének káwintal an ok'óxláb**  
**New Testament in Huastec Aquiche; hus**  
**(MX:hus:Huastec)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, Veracruz [hus], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huastec

**© 2005, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

04e7aafc-b4db-5bd1-9ba5-a77443df94ac